

”Corsica Russia,  
Cultures Croisees”

17<sup>ème</sup>  
ЯДСС

RENCONTRE  
D'ART  
CONTEMPORAIN DE  
CALVI

CITADELLE

\*ABBA\* ASTRUCH\* BIRON\* BOHNY-ROBA\* CHISA\* DODON\* DOWMLER\* ERKA\*

\*FILMONOVA\* FROMENT\* MARCHAU\* GARNIER\* GENTON\* ORSINI\* GRAZI\*

\*GUAGUCCIA\* ISAMBERDIEV\* KHROUCHCHE\* KOUZMINE\* KRIOUTCHENKO\*

\*LUCIANI\* MICHEL-HELRY\* MONIER\* NOWRY\* PAK\* POLDKARPOVA\*

\*PODOMAREV\* REBOULLEAU\* ROCCA SERRA\* TABURTSIA\*

\*TOMASINI\* TYRTYSHKOV\*



10 Juin  
31 août 2012

# 17<sup>ème</sup> RENCONTRE D'ART CONTEMPORAIN DE CALVI

## ”Corsica Russia, Cultures Croisées”

Parrainée par Tao By, Jean-Témir, Léna et Zalim Kereffoff

VIVEZ HEUREUX AUJOURD'HUI  
CAR DEMAIN IL SERA TROP TARD

TAO

Salles des Anciens Postes de Garde – Citadelle de Calvi – 04 95 65 36 74



VILLA DE CALVI



UNIVERS DES ARTS





## **LE MOT DU PRÉSIDENT D'HONNEUR** **ANGE SANTINI**

Pour la troisième fois consécutive, la Rencontre d'Art Contemporain de Calvi bouscule ses frontières pour nous transporter jusqu'en Russie.

Si ce pays vous semble lointain, ce n'est pas le cas de Calvi et de sa citadelle dont l'âme russe est une estampille qui continue de résonner au rythme de la fête, en hommage à celui qui en a instauré l'esprit, Tao Kereffoff, et dont les enfants Tao By, Jean-Témir, Léna et Zalim perpétuent l'héritage.

Cette rencontre Corso-Russe leur est ainsi dédiée et je suis heureux que ces calvais « Corses de Russie », profondément attachés à leur ville, en soient les parrains. Je salue également l'artiste violoncelliste Leatitia Himo dont la Russie, et en particulier le Conservatoire de Moscou où elle s'est formée, représente pour elle la première étincelle de sa brillante carrière.

Consacrée à l'art vivant, cette 17ème rencontre est ainsi le rapprochement de deux cultures très charismatiques, celle de la Russie et de la Corse, dont la créativité exprimée par leurs artistes respectifs se rejoint en un point : l'art comme une valeur sûre de la liberté.

Chaque œuvre en transmet la couleur à sa manière. Et c'est à travers le respect de cette liberté que l'art s'exporte et qu'il vient jusqu'à vous aujourd'hui. L'artiste peintre et présidente de l'exposition Anna Filimonova l'a bien compris : en croisant dans ses œuvres Saint Pétersbourg, New-York et Paris, elle nous convainc que, grâce au regard des artistes, tout devient possible et unique. Je la remercie pour la qualité de ses propositions comme je remercie l'ensemble des artistes corses de véhiculer aussi profondément les valeurs de notre île.

Vous l'aurez compris, la Russie n'a pas besoin de s'inviter à Calvi : elle est ici chez elle, car chaque Calvais, artiste ou pas, sait combien elle lui apporte.

J'espère ainsi que cette 17ème Rencontre d'Art Contemporain sera un succès, consistant tout simplement à vous communiquer cette part de rêve dont l'artiste a le secret.

**Ange Santini,**

Président d'Honneur des Rencontres d'Art Contemporain de Calvi,  
Maire de la Ville de Calvi,  
Conseiller à l'Assemblée de Corse,  
Membre du Conseil Economique, Social et Environnemental



***Sous Le Haut Patronage  
de Son Excellence ALEXANDRE ORLOV,  
AMBASSADEUR DE LA FÉDÉRATION  
de Russie en France***

La Ville de Calvi accueille la 17ème édition de la Rencontre d'Art Contemporain, dont la Russie est l'invitée d'honneur. Je me réjouis de ce choix des organisateurs, qui nous offre une belle occasion de marquer une fois de plus les liens très chaleureux qui unissent nos deux pays.

Pendant plusieurs semaines, toute la ville se trouvera plongée dans le monde magique de l'art russe, offrant au public insulaire, mais aussi à tous ceux qui passeront ces mois estivaux sur l'Ile de Beauté, une possibilité unique de découvrir et d'apprécier les œuvres des artistes contemporains russes et la culture de notre pays.

Je suis persuadé que cet événement contribue à enrichir nos échanges et favorise une meilleure compréhension entre nos deux peuples. Je remercie tous les participants et organisateurs de la Rencontre, et souhaite à ses visiteurs beaucoup de plaisir en compagnie des artistes russes.

**ALEXANDRE ORLOV,**  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
de la Fédération de Russie en France.



***Anna Filimonova,  
Présidente de La 17ème RACC***

La Beauté sauvera le Monde ! Elle rendra le monde meilleur : plus paisible, plus compréhensif et plus harmonieux... Quel est l'artiste qui ne souhaiterait pas soutenir cette thèse ? L'Île de Beauté fait fleurir l'amitié internationale qui, depuis 17 ans déjà, s'enracine sur les côtes rocheuses de Calvi, dont je salue ici le public et les artistes, ainsi que les organisateurs de cet événement : la Mairie et l'Office de Tourisme.

Une des plus grandes joies de l'artiste c'est l'exposition de son œuvre et la rencontre avec son public. C'est encore plus intéressant quand il s'agit de représenter la culture de son pays natal en dehors de ses frontières. La Rencontre d'Art Contemporain de Calvi est ainsi cette passerelle nécessaire entre les cultures permettant d'installer un dialogue grâce au langage universel de l'Art.

Au nom de la Délégation russe, je remercie la Ville de Calvi qui a décidé, pour cette année 2012, de mettre à l'honneur la Russie, le pays où je suis née, le pays dont j'adore la culture et que je m'attache, depuis bientôt 20 ans, à mieux faire connaître en France et à l'Étranger, à travers les actions artistiques et culturelles de l'association « Festival Cultures Croisées », que j'ai l'honneur de présider.

J'ai voulu réunir un ensemble riche et varié, qui représente plusieurs courants de l'art russe actuel, des peintres d'icônes à l'art abstrait en passant par toutes les techniques et tous les genres de peintures et sculptures : paysages, natures mortes, portraits.

Je tiens à remercier ici Monsieur Ange Santini, Maire de Calvi, Madame Marie-Josée Santini, Directrice artistique, et aussi toute l'équipe municipale et celle de l'Office de Tourisme de Calvi pour leur dévouement à la réussite de cet événement, ainsi que le Magazine « Univers des Arts » pour son soutien, et bien sûr tous les artistes français et russes qui créent la richesse de cette rencontre.

**anna Filimonova,**

Artiste Peintre,

Présidente du « Festival Cultures Croisées ».



**CLAUDE ABBA**

L'enfant Protée 2 (un hommage à Darwin)

Huile sur toile et inclusion de feuilles d'or

92 x 60 cm



**THERÈSE BONNY-ROBA**

Lauréate ex-aequo Concours Amateur 2011

Hiver à Calvi

Mosaïque en pâte de verre artisanale

54 x 43 cm



**NADINE ASTRUCH**

À la création

Porcelaine crue

12 x 28 cm



**JUDY BIRON**

Civilisation

Acrylique sur toile  
100 x 81 cm (40F)



**Alexander Dodon**  
La Danse 1  
Huile sur toile  
50x80 cm



**Anna Doumler**  
Saint Georges  
Acrylique sur toile  
80x60 cm



**Stéphane Chisa**  
Avant Carnaval  
Venezia  
Huile  
100 x 100 cm



**Erka**  
Le Fil rouge  
Mixte sur papier  
70x50 cm

**MICHELE FROMENT-MARCHAU**

Marine n°2

Huile sur toile

90x90 cm



**Anna Filimonova**

Rencontres  
en Turquoise

Huile sur toile/Pastel gras

91x73 cm



**Yan Sarnier (YS)**

Poiscaille et Canasson

Acrylique sur toile

90x90 cm





**Pierre-Olivier Senton-Orsini**

Musica

Vitrail

95x61 cm



**Anna Grazi**

Culomba, Fille du Tsar

Acrylique au couteau, papier marouflé

92x73 cm (30F)



**Alexandra Susuchkina**

Nature morte avec pastèque

Huile sur toile

50x100 cm



**RUSTAM ISAMBERDIEV**

François d'Assise

Bronze, verre  
51x17x12 cm



**LYDIA KHRIPOUCHINE**

Miracle de Saint Georges terrassant le Dragon

Détrempe à l'oeuf sur bois de tilleul - «Assist»

Feuilles et poudre d'or

Pigments naturels

35x25 cm



**Nikolai Kouzmine**  
La mer en Corse  
Huile sur toile  
60x80 cm



**Andrei Krioutchenko**  
Petit Zinc  
Huile sur toile  
81x54 cm





**Monique Luciani**

**Le Chat**

Acrylique  
50x35 cm



**Michel-Henry**

**Venise et Coquelicots**

Huile sur toile  
30 F





**Herve Monier**

Sculpture Bois  
Hauteur : 2 mètres



**EDOUARD PAK**

La Passion du Feu  
Bronze, résine  
Hauteur : 40 cm



**Anna POLIKAROVA**

Pu erh  
Acrylique sur toile  
46 x 61 cm (P12)



**Larissa NOURY (SHAKINKO)**

Triptyque  
Lumières parfumées  
Technique mixte :  
huile sur toile, pigments  
222 x 92 cm

**Evgeniï Ponomarev**  
Dernier Instant  
Huile  
89 X 116 cm (50 F)



**Sylvie Reboulleau**  
Venus  
Mixte sur bois  
66x80 cm



**Anne-Marie Rocca Serra**  
Miroir  
Huile sur toile  
81x65 cm



**Luminitsa Taburtsa**  
Le Soir  
Huile sur toile  
50x60 cm





**Antò Tomasini**

Aux sources de l'idée

Huile sur gesso

80x80 cm



**Andrei Tyrtshnikov**

Cours de Français

Plâtre

30 x 10 x 10 cm

# COORDONNÉES DES ARTISTES

## Artistes corses et continentaux

**ABBA Claude**  
Artiste Peintre  
Président de la 6ème RACC  
40, rue Victor Mariotte  
52000 Chaumont  
Tél. : 03 25 03 57 19

**ASTRUCH Nadine**  
Artiste Sculpteur  
2 rue Comte Bacciochi  
20000 Ajaccio  
Tél. : 06 88 14 70 93  
E-mail : synad@wanadoo.fr  
Site web : www.nadineastruch.com

**BIRON Judy**  
Artiste Peintre  
Présidente de la 13ème RACC  
12, Avenue de l'Abreuvoir  
78160 Marly-le-Roi  
Tél. : 01 39 58 45 67  
E-mail : judy.biron@wanadoo.fr

**BONNY-ROBA Thérèse**  
Mosaïste  
Lauréate ex-aequo Concours Amateur 2011  
Route de Calvi 20214 Calenzana  
Tél. : 04 95 47 25 19 / 06 88 01 43 96  
E-mail : tbroba@sfr.fr  
Site web : mosaïque-corse.com

**CHISA Stéphane**  
Artiste Peintre  
Président de la 5ème RACC  
Village 20240 Chisa  
Tél. : 06 15 55 94 48

**ERKA**  
Artiste Peintre  
10 bis, rue Pascal Paoli  
20620 Biguglia Tél. : 06 07 59 00 82  
E-mail : erka@erka-artiste.fr  
erka-art@hotmail.fr  
Site web : www.erka-artiste.fr

**FROMENT-MARCHAU Michèle**  
Artiste Peintre  
Castelli Di A Mora  
Route de Pietramaggiore  
20260 Calvi  
Tél. : 06 78 52 39 96  
E-mail : art-froment@wanadoo.fr  
Site web : www.art-froment.com

**GARNIER Yan (YG)**  
Artiste Peintre  
Route de Piantarella 20169 Bonifacio  
Tél. : 06 09 30 21 22  
E-mail : yaninthebox@yahoo.fr

**GENTON-ORSINI Pierre-Olivier (GOPO)**  
Maître Verrier / Créateur / Vitrailliste  
Galerie Marchande  
Av. Paul Doumer 20220 Ile Rousse  
Tél. : 04 95 48 35 89 (rép.)  
E-mail : acasabella20@yahoo.fr  
Site web : www.a-casa-bella.com

**GRAZI Anna**  
Artiste Peintre  
19, Cours Paoli 20250 Corte  
Tél. : 06 82 85 02 60  
E-mail : annagrazicorte@hotmail.fr

**LUCIANI Monique**  
Artiste Peintre  
Villa du Rocher  
Rte de Capucinu 20260 Calvi  
Tél. : 06 80 27 27 97  
E-mail : luciani.bernard@orange.fr

**MICHEL-HENRY**  
Artiste Peintre  
Président Fondateur de la RACC  
3, rue du Pont 92160 Antony  
Tél. : 01 46 68 87 20  
Site web : www.michel-henry.com

**MONIER Hervé**  
Artiste Sculpteur  
Route de Capu Di Muru  
20138 Coti Chiavari  
Tél. : 06 80 00 59 01  
E-mail : hervemoniersculpteur@free.fr  
Site web : hervemoniersculpteur.free.fr

**REBOULLEAU Sylvie**  
Artiste Peintre  
Fort Luiggi - Recipello  
20200 Bastia  
Tél. : 06 26 80 04 97  
E-mail : sylreb@hotmail.fr  
Site web : www.sylvie-reboulleau.com

**ROCCA-SERRA Anne-Marie**  
Artiste Peintre  
18, Impasse « E Mure »  
Cité des Oliviers 20200 Bastia  
Tél. : 04 95 32 06 73  
E-mail : amroccaserra@wanadoo.fr  
Site web : www.amroccaserra.com

**TOMASINI Antò**  
Artiste Peintre  
Erbajo 20136 Bocognano  
Tél. : 04 95 23 32 17 / 06 18 85 75 57  
Email : anto.tomasini@sfr.fr



## Artistes russes

**DODON Alexander**

Artiste Peintre  
Saint-Pétersbourg  
E-mail : dodonart@gmail.com

**DOUMLER Anna**

Artiste Peintre  
101, rue Saint-Dominique  
75007 Paris  
E-mail : adoumler@hotmail.com  
Site web : www.anna-doumler.com

**FILIMONOVA Anna**

Artiste Peintre  
Présidente de la 17ème RACC  
10, Boulevard des Batignolles  
75017 Paris  
Tél. : 01 45 22 57 23 / 06 61 91 23 98  
E-mail : anna@crossline.com  
Site web : www.filimonova.com

**GUGUCHKINA Alexandra**

Artiste Peintre  
1, Avenue Aubonne  
92700 Colombe  
E-mail : alexandraguguchkina@yahoo.fr  
Site web : www.guguchkina.com

**IGAMBERDIEV Rustam**

Artiste Sculpteur  
Saint-Pétersbourg  
E-mail : rustam.igamberdiev@gmail.com  
Site web : www.igamberdiev.com

**KHRIPOUCHINE Lydia**

Iconographe  
18, rue des Mouchettes  
91190 Meudon  
Tél. : 06 33 43 66 44  
E-mail : lydia.khripouchine@dbmail.com  
Site web : www.lydiakhripouchine.com

**KOUZMINE Nikolai**

Artiste Peintre  
15, Villa Dupin  
78220 VIROFLAY  
E-mail : contact@kouzmine.fr  
Site web : www.kouzmine.fr

**KRIOUTCHENKO Andreï**

Artiste Sculpteur  
1, allée Jussieu  
91230 Montgeron  
Tél. : 01 69 83 01 83  
E-mail : krukfr@yahoo.fr

**NOURY Larissa (SHAKINKO)**

Artiste Peintre  
Docteur en Art et Architecture  
14, rue de la Chapelle  
75018 Paris  
Tél. : 01 44 65 90 39 / 06 84 60 06 34  
E-mail : larinoury@gmail.com  
Sites web : www.larinoury.fr  
www.cec.larinoury.fr

**PAK Edouard**

Artiste Sculpteur  
52, Avenue Pierre Brossolette  
91380 Chilly Mazarin  
Tél. : 06 85 32 25 14  
E-mail : edpakart@yahoo.com  
Site web : www.edpakart.com

**POLIKARPOVA Anna**

Artiste Peintre  
Moscou  
E-mail : annapolikarpova1@gmail.com  
annapolikarpova1@yandex.ru

**PONOMAREV Evguenii**

Artiste Peintre  
1°RE, CSLE, PPKB  
Quartier Viénot  
Rte Départementale 2 - B.P 11 354  
13784 Aubagne Cedex  
Tél. : 06 89 28 82 75  
E-mail : evguenii.ponomarev@gmail.com  
Site web : www.ponomarev.fr

**TABUR TSA Luminitsa**

Artiste Peintre  
Saint-Pétersbourg  
E-mail : luminitsa@list.ru  
Site web : www.to-kotorogo.net

**TYRTYSHNIKOV Andreï**

Artiste Sculpteur  
135, rue de la Tour  
75116 Paris  
Tél. : 06 58 69 60 83  
E-mail : fenotti@gmail.com

## **La Ville de Calvi remercie :**

Son Office Municipal de Tourisme,  
Office de Pôle Balagne, organisateur de l'Événement

### **Le Comité de Pilotage :**

Marie-Josée Santini, Directrice Artistique  
Claude Abba, Scénographe de l'Exposition  
Michel-Henry, Président Fondateur de la Rencontre  
Patrice de la Perrière, Rédacteur en Chef de la Revue « Univers des Arts »  
Thérèse Josset, Directrice de la Rédaction, Revue « Univers des Arts »

### **Anna Filimonova**

Les parrains et amis de cette 17<sup>ème</sup> édition :

**Tao By, Jean-Témir, Léna et Zalim Kereffoff  
Laetitia Himó**

### **La Presse :**

La revue « Univers des Arts », partenaire des Rencontres

### **Pour leur soutien financier :**

Les partenaires institutionnels :  
La Collectivité Territoriale de Corse  
Le Conseil Général de la Haute-Corse

### **Pour leur mécénat :**

Corsefret, transporteur officiel  
Total Corse  
Veolia Environnement

### **Pour leur aimable collaboration :**

Les commerçants du Port pour l'Exposition Off

### **Pour leurs prestations à titre gracieux :**

Les vignobles :  
Domaine Orsini Rochebelle, Clos Alzipratu,  
Clos Reginu, Clos Culombu, Clos Landry  
Les Pépinières Roy

**Le 2<sup>ème</sup> REP de Calvi** pour la mise à disposition  
de la Salle Capitulaire de la Caserne Sampiero

**Ce catalogue a été réalisé à l'occasion  
de la 17<sup>ème</sup> Rencontre d'Art Contemporain de Calvi,  
en la Citadelle de Calvi du 10 juin au 31 août 2012.**

En couverture : « Rencontres en Turquoise », Anna Filimonova,  
Huile sur toile – pastel gras, format 91X73 cm, Don à la Ville

# DÉDICACES DES ARTISTES

COLLECTIVITÉ TERRITORIALE DE CORSE



Nous portons  
la **CORSE**

au cœur de  
la culture

Parce qu'elle veut faire de la culture un vecteur fort d'épanouissement individuel, de cohésion sociale et de développement économique, la Collectivité Territoriale de Corse favorise l'accès aux productions et aux formations artistiques et culturelles, soutient la création et la diffusion artistiques, encourage les arts visuels et le spectacle vivant, les musiques traditionnelle, classique et moderne, la danse et le théâtre, le livre et la lecture publique.



COLLECTIVITÉ TERRITORIALE DE CORSE

22, cours Grandval - BP 215 - 20187 Ajaccio cedex 1

Tél. : 04 95 51 64 64 - Fax : 04 95 51 67 75 - [www.corse.fr](http://www.corse.fr)